



V Bruseli 6. októbra 2017  
(OR. en)

12802/17

---

**Medziinštitucionálne spisy:**

2016/0131 (COD)  
2016/0132 (COD)  
2016/0133 (COD)  
2016/0222 (COD)  
2016/0223 (COD)  
2016/0224 (COD)  
2016/0225 (COD)

---

ASILE 64  
ASIM 110  
CSC 219  
EURODAC 30  
ENFOPOL 441  
RELEX 816  
CODEC 1501

**POZNÁMKA**

Od: Predsedníctvo

Komu: Výbor stálych predstaviteľov/Rada

Č. dok. Kom.: 8715/1/16 REV 1 ASILE 11 CODEC 613  
11318/1/16 REV 1 ASILE 28 CODEC 1078  
11316/16 ASILE 26 CODEC 1076 + ADD 1  
11317/16 ASILE 27 CODEC 1077 + ADD 1 + ADD 2  
8765/1/16 REV 1 ASILE 13 EURODAC 3 ENFOPOL 132 CODEC 630  
8742/16 ASILE 12 CODEC 619  
11313/16 ASIM 107 RELEX 650 COMIX 534 CODEC 1073

Predmet: **Reforma spoločného európskeho azylového systému a presídľovania**

**a) Dublinské nariadenie:** Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov (prepracované znenie) (prvé čítanie)

**b) Podmienky prijímania:** Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa stanovujú normy pre prijímanie žiadateľov o medzinárodnú ochranu (prepracované znenie) (prvé čítanie)

**c) Kvalifikačné nariadenie:** Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o normách pre podmienky, ktoré musia spĺňať štátni príslušníci tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti na poskytnutie medzinárodnej ochrany, pre jednotné postavenie utečencov alebo osôb oprávnených na doplnkovú ochranu a pre obsah poskytovanej ochrany, a ktorým sa mení smernica Rady 2003/109/ES z 25. novembra 2003, pokiaľ ide o postavenie štátnych príslušníkov tretej krajiny, ktorí sú osobami s dlhodobým pobytom (prvé čítanie)

**d) Konanie o azyle:** Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovuje spoločné konanie o medzinárodnej ochrane v Únii a zrušuje smernica 2013/32/EÚ (prvé čítanie)

**e) Eurodac:** Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o zriadení systému Eurodac na porovnávanie biometrických údajov na účinné uplatňovanie [nariadenia (EÚ) č. 604/2013, ktorým sa stanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov], na zisťovanie totožnosti neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti a o žiadostiach orgánov členských štátov na presadzovanie práva a Europolu o porovnanie s údajmi v systéme Eurodac na účely presadzovania práva (prepracované znenie)

**f) EASO:** Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o Agentúre Európskej únie pre azyl, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 439/2010 (prvé čítanie)

**g) Rámec presídľovania:** Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje rámec Únie pre presídľovanie a ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 516/2014 (prvé čítanie)

= správa o pokroku

## **I. ÚVOD**

Komisia 4. mája a 13. júla 2016 predložila sedem legislatívnych návrhov, ktorých cieľom je reformovať spoločný európsky azylový systém. Tento balík obsahuje prepracované znenie dublinského nariadenia a nariadenia o systéme Eurodac, návrh nariadenia o zriadení Agentúry Európskej únie pre azyl (EUAA), návrh nariadenia, ktorým sa stanovuje spoločné konanie v EÚ, návrh kvalifikačného nariadenia, prepracované znenie smernice o podmienkach prijímania a návrh nariadenia, ktorým sa zriaďuje rámec Únie pre presídľovanie.

Estónske predsedníctvo pokračovalo v skúmaní uvedených návrhov, ktoré iniciovalo holandské predsedníctvo a v ktorom pokračovali slovenské a maltské predsedníctvo. Táto správa o pokroku vychádza z predchádzajúcej správy predloženej Rade 9. júna, ako sa uvádza v dokumente 9781/17.

## **II. DUBLINSKÉ NARIADENIE**

V súlade s opakovanými žiadosťami Európskej rady, aby sa napredovalo v azylovej politike EÚ, a vychádzajúc z toho, v čom sa dosiahol pokrok počas maltského predsedníctva, estónske predsedníctvo pokračovalo v rokovaní s cieľom dosiahnuť kompromis v otázke účinného uplatňovania zásad solidarity a zodpovednosti. Táto práca sa opiera o spoločné chápanie toho, že je potrebné dosiahnuť správnu rovnováhu medzi zásadami zodpovednosti a solidarity a potrebou zabezpečiť odolnosť voči budúcim krízam, ako aj širokú podporu komplexnému prístupu, vo vzťahu ku ktorému je reforma CEAS len jedným z jeho aspektov.

Tieto prvky boli počas maltského predsedníctva identifikované ako tie, ktoré si môžu vyžadovať vysokú mieru dohody a na ktorých bude potrebné ďalej pracovať; vychádzajúc z nich sa súčasné predsedníctvo zameriava na viacero konkrétnych kľúčových záležitostí s cieľom skonsolidovať potrebnú podporu. V rámci dvojstranných kontaktov s delegáciami sa predsedníctvo zameriava na zjednotenie chápania všetkých vo všeobecnosti stabilných bodov a snaží sa nájsť čo najviac priesečníkov v záležitostiach, v ktorých sa kompromis doteraz ukazoval ako nemožný. V nadväznosti na tieto kontakty sa v primeranej fáze bude o tejto záležitosti ďalej diskutovať na politickej úrovni s cieľom nájsť správnu rovnováhu, ktorá by umožnila pokračovať v skúmaní návrhu Komisie v rámci prípravných orgánov Rady. Je potrebné zdôrazniť, že všetky aspekty súčasnej reformy sú navzájom prepojené a všetky strany budú musieť urobiť ústupky na dosiahnutie kompromisu, ak sa má dospieť k potrebnej podpore umožňujúcej reformovať súčasný CEAS.

### **III. SMERNICA O PODMIENKACH PRIJÍMANIA**

Návrh prepracovaného znenia smernice o podmienkach prijímania najskôr preskúmala pracovná skupina pre azyl a momentálne sa ním zaoberajú radcovia pre SVV. V súvislosti s viacerými aspektmi návrhu sa dosiahol pokrok. Avšak niektoré otázky si ešte budú vyžadovať pozornosť, predovšetkým ustanovenia týkajúce sa opatrení zameraných na predchádzanie sekundárnym pohybom vrátane určenia miesta pobytu, zaistenia, obmedzenia a odňatia materiálnych podmienok prijímania, ako aj ustanovenia týkajúce sa maloletých osôb bez sprievodu.

Cieľom predsedníctva je dosiahnuť čiastočné všeobecné smerovanie a začať rokovania s EP v čo najkratšom čase.

#### IV. KVALIFIKAČNÉ NARIADENIE

Počas estónskeho predsedníctva sa na zasadnutí Coreperu 19. júla 2017 dosiahol mandát na rokovania s Európskym parlamentom. Ustanovenia, ktoré obsahujú krížové odkazy na iné návrhy v rámci balíka o CEAS, a konkrétne ustanovenia, o ktorých sa bude musieť ďalej rokovať v rámci prípravných orgánov Rady, nie sú súčasťou tohto mandátu a dohoda v tejto súvislosti sa očakáva v neskoršej fáze. Do mandátu nie sú zahrnuté ani ďalšie dve konkrétne záležitosti (vymedzenie rodinných príslušníkov a nová príloha, ktorá by obsahovala zoznam rozličných informácií určených osobám, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana). Predsedníctvo má v úmysle ďalej rokovať o týchto dvoch záležitostiach už v októbri s cieľom zaradiť ich do revidovaného mandátu do konca svojho funkčného obdobia.

V septembri 2017 sa začali dialógy s Európskym parlamentom. Prvé rokovania sa zamerali okrem iného na tieto citlivé záležitosti: aproximácia v otázke statusu aj dĺžky povolení na pobyt, alternatíva vnútroštátnej ochrany a jej uplatňovanie, preskúmanie postavenia osôb, ktoré majú postavenie utečencov alebo požívajú doplnkovú ochranu, možnosť pre osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, zostať na území členského štátu tri mesiace po tom, ako im bol tento status odňatý na základe zániku postavenia („obdobie odkladu“). V týchto aspektoch sú pozície Rady a Európskeho parlamentu veľmi odlišné, a preto treba počítať s veľmi komplexnými rokovaniami.

Cieľom predsedníctva je čo najviac pokročiť v rokovaníach s Európskym parlamentom, aby sa do konca jeho funkčného obdobia dosiahla dohoda.

## **V. NARIADENIE O KONANÍ O AZYLE**

Estónske predsedníctvo začiatkom septembra sfinalizovalo prvé preskúmanie celého návrhu nariadenia o konaní o azyle a v tom istom mesiaci začalo v rámci pracovnej skupiny pre azyl aj rokovania o prvom znení kompromisných návrhov. V júni 2017 Európska rada dala Rade jasný mandát na zosúladienie návrhu Komisie na nariadenie o konaní o azyle v záležitosti pojmu bezpečnej tretej krajiny s účinnými požiadavkami Ženevského dohovoru a primárnym právom EÚ. Predsedníctvo s cieľom identifikovať najlepší spôsob, ako tento mandát naplniť, uskutočnilo politickú diskusiu o tejto otázke na zasadnutí SCIFA (28. septembra 2017). Ako ďalší krok by predsedníctvo chcelo prepracovať príslušné ustanovenia nariadenia o konaní o azyle. Predsedníctvo má v úmysle preskúmať kompromisné návrhy a čo najviac pokročiť smerom k dosiahnutiu všeobecného smerovania.

## **VI. NARIADENIE O SYSTÉME EURODAC**

V nadväznosti na dohodu o rozšírenom mandáte na rokovania s EP, ktorú Coreper dosiahol 15. júna 2017, a na hlasovanie vo Výbore LIBE 30. mája 2017, sa v septembri 2017 začali rokovania medzi Radou a Európskym parlamentom o prepracovanom znení nariadenia o systéme Eurodac. Hoci pozície Rady a EP sú pri väčšine ustanovení prepracovaného znenia nariadenia pomerne blízke, v súvislosti so záležitosťami, pokiaľ ide o prístup orgánov presadzovania práva do systému Eurodac, obdobia uchovávania údajov a osobitné ustanovenia týkajúce sa maloletých, možno očakávať komplexnejšie rokovania. Obidvaja spoluzákonnodarcovia majú za cieľ dosiahnuť dohodu o tomto spise pred koncom tohto predsedníctva.

Pokiaľ ide o zahrnutie údajov o presídlených osobách do Eurodacu, predsedníctvo predloží návrhy prípravným orgánom Rady s cieľom doplniť mandát na rokovania s Európskym parlamentom.

## **VII. NARIADENIE O EUAA**

Maltské predsedníctvo v nadväznosti na dohodu o čiastočnom všeobecnom smerovaní, ktorá sa dosiahla na zasadnutí Rady 20. decembra 2016, začalo v januári 2017 rokovania s Európskym parlamentom. Ako výsledok série technických rokovaní a trialógov maltské predsedníctvo dosiahlo dohodu o normatívnych ustanoveniach znenia na trialógu 28. júna. Estónskej predsedníctvo v súčasnosti pokračuje v práci na technickej úrovni s cieľom zosúladiť odôvodnenia textu s normatívnou časťou návrhu. Záležitost' odkazov na ďalšie návrhy v oblasti CEAS, ktoré sa uvádzajú v hranatých zátvorkách v mandáte Rady na medziinštitucionálne rokovania, sa bude musieť ešte zvážiť na konci technických rokovaní.

## **VIII. NARIADENIE O PRESÍDLŔOVANÍ**

Radcovia pre SVV pokračovali v diskusiách o nariadení o rámci pre presídľovanie a preskúmali kompromisné návrhy na dvoch zasadnutiach počas estónskeho predsedníctva (18. septembra a 3. októbra).

Pokročilo sa už v mnohých aspektoch návrhu, avšak stále zostáva otvorených niekoľko problémov vrátane vymedzenia a rozsahu termínov „presídlenie“ a „prijímanie osôb z humanitárnych dôvodov“, ako aj statusu, poskytovaného prijímaným osobám.

Predsedníctvo v súčasnosti pracuje na nových kompromisných návrhoch s cieľom pokročiť v rokovaniach o tomto spise na úrovni radcov pre SVV. Cieľom predsedníctva je dosiahnuť mandát pre Radu, aby sa rokovania s Európskym parlamentom mohli začať v čo najkratšom čase.

## **IX. ZÁVER**

COREPER a Rada sa vyzývajú, aby túto správu o pokroku vzali na vedomie.